

LIVATY

Lume & Care



NÁVOD NA POUŽITIE

Kozmetický wellness prístroj LED so sérami

PREKLAD ORIGINÁLU NÁVODU NA POUŽITIE (NEMČINA)

BEMER Int. AG | Austrasse 15 | 9495 Triesen | Lichtenštajnsko | www.bemergroup.com
Tel.: +423 399 39 99 | Fax: +423 399 39 98

Document number: 765100 | Revision: 26.2 | Date: 04/2026

OBSAH

Všeobecné bezpečnostné informácie	04
Vitajte!	05
Sortiment	06
Kontraindikácie	07
Samotestovanie citlivosti	08
Oblasti aplikácie	09
Ovládanie LIVATY Lume	11
Odporúčaná aplikácia	12
Užitočné tipy na dosiahnutie čo najlepších výsledkov	14
Nabíjanie	15
Pokyny na čistenie	16
Odstraňovanie porúch	17
Likvidácia	18
Regulačné informácie	18
Technické špecifikácie	19
Popis symbolov	20

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Varovania

1	Počas používania sa nepozerajte priamo do LED svetelného zdroja a majte zavreté oči. Pre vyšší komfort noste priložené ochranné okuliare LIVATY Lume.
2	Nepoužívajte prístroj LIVATY Lume v kombinácii s produktmi, ako napríklad masti a lieky, ktoré na to nie sú schválené. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.
3	Nepoužívajte prístroj na slnkom spálenej, precitlivej alebo zapálenej pokožke ani pri horúčke.
4	Implantované lekárske prístroje, ako napríklad kardiostimulátory a defibrilátory, môžu byť ovplyvnené silnými magnetmi. Ak vy alebo niekto vo vašej domácnosti nosíte implantovaný lekársky prístroj alebo defibrilátor, tak neumiestňujte prístroj LIVATY Lume do blízkosti implantovaného prístroja. Ak si nie ste istí, obráťte sa na výrobcu implantovaného prístroja.
5	Tento prístroj obsahuje nabíjateľnú lítiovo-iónovú batériu. • Neotvárajte, nepoškodzujte ani nehádzte do ohňa. • Chráňte pred priamym slnečným žiarením a teplom. • V prípade nezvyčajného správania (napr. silné zahrievanie, dym, zápach) prístroj okamžite vypnite a ďalej nepoužívajte. • Batéria sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte prístroj vo vhodnom zbernom stredisku.
6	Na účely čistenia sa môže LIVATY Lume rozobrať a umyť pod tečúcou vodou (IP65). Dodržiavajte pokyny uvedené na príslušných konštrukčných dieloch a nesiachajte medzi hornú časť prístroja LIVATY Lume a dolnú skupinu telesa.
7	Používajte výlučne sieťový adaptér USB-C špecifikovaný v návode na použitie.
8	Nepoužívajte chemické, agresívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce alkohol.
9	Keď je prístroj zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí nesmú prístroj používať, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostanú pokyny, ako prístroj používať. Prístroj nie je určený na používanie deťmi. Uchovávajte mimo dosahu detí.
10	Ak teplota okolia prekročí 35 °C, nechajte prístroj LIVATY Lume medzi terapiami aspoň 10 minút vychladnúť.
11	Zabráňte pádu prístroja a nabíjačky Qi-Charger, pretože to môže viesť k ich poškodeniu.
12	Nepokúšajte sa prístroj a nabíjačku Qi-Charger sami rozobrať, opravovať ani meniť.
13	Neumiestňujte prístroj a nabíjačku Qi-Charger do blízkosti zdrojov tepla a nevystavujte ich priamemu slnečnému žiareniu.
14	Nevystavujte tento výrobok a nabíjačku Qi-Charger dažďu ani vlhkým podmienkam.
15	Počas procesu nabíjania nekladte medzi prístroj a nabíjačku Qi-Charger kovové predmety.

Produkty LIVATY sú určené výhradne na kozmetické účely a majú sa používať v súlade s návodom na použitie.

Poznámka: Podrobné informácie o jednotlivých sérach, vrátane zložiek a pokynov na použitie, nájdete v príbalových letákoch jednotlivých sér. Tieto údaje nie sú súčasťou tohto návodu na použitie a je potrebné ich dodatočne zohľadniť.

VITAJTE!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre súpravu LIVATY Lume & Care. Tento návod vás bude sprevádzať krok za krokom a ukáže vám, ako môžete jednoducho a pohodlne využívať všetky funkcie vášho prístroja LIVATY Lume.

Pred prvým použitím prístroja LIVATY Lume si, prosím, nájdite chvíľku času a pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Tým zaistíte, aby všetko fungovalo bez problémov, zabránite možným poškodeniam a zachováte neobmedzenú záruku svojho prístroja.

Tento návod na použitie sa vzťahuje na nasledujúce súpravy Lume & Care. Obsiahnuté séra sa líšia v závislosti od zvolenej súpravy.

- Sada LIVATY Lume & Care: 415100
- Sada LIVATY Lume & Care Eco Bundle Early Care: 415200
- Sada LIVATY Lume & Care Eco Bundle Recovery: 415300
- Sada LIVATY Lume & Care Eco Bundle Timeless Skin: 415400

Veľa zábavy pri objavovaní a skúšaní!

SORTIMENT



LIVATY Lume



LIVATY Lume
Clutch



LIVATY Lume
Goggles



LIVATY Lume
Qi-Charger

Obrázok 1: LIVATY Lume vrátane príslušenstva



Early Care
Sérum



Recovery
Sérum



Timeless Skin
Sérum

Obrázok 2: Séra LIVATY

KONTRAINDIKÁCIE

Prosím, nepoužívajte tento produkt, ak...

- užívate lieky na predpis alebo voľnopredajné lieky, o ktorých je známe, že spôsobujú citlivosť na svetlo (napr. určité antibiotiká, lieky na akné alebo ľubovník bodkovaný),
- trpíte kožnými ochoreniami, ktoré by sa mohli zhoršiť vplyvom svetla a/alebo tepla,
- máte podozrivé alebo rakovinové zmeny na koži,
- trpíte poruchami citlivosti na svetlo alebo geneticky podmienenými ochoreniami očí,
- ste tehotná alebo dojčíte,
- máte poranenia alebo patologické zmeny na koži, ako napr. otvorené rany, pľuzgiere, lokálne zápaly tkaniva, infekcie, modriny, nádory.

Nepoužívajte na materské znamienka, tetovania alebo permanentný make-up.

Po estetických alebo medicínskych zákrokoch, ktoré pokožku dráždia, odporúčame prerušiť používanie na 72 hodín. V prípade nejasností by ste sa mali poradiť s odborníkom.

V prípade neobvyklých reakcií (napr. silné začervenanie, bolesť, pálenie) používanie ihneď prerušte.

SAMOTESTOVANIE CITLIVOSTI

Súpravu Lume & Care odporúčame vyskúšať najskôr na malej ploche pokožky, napríklad na ruke, a to hlavne v prípadoch, ak máte veľmi citlivú pleť. V prípade neobvyklých reakcií (napr. silné začervenanie, pálenie, svrbenie) ukončíte používanie a v prípade potreby sa obráťte na odborníka.

Zapnite LIVATY Lume. (2x krátko otočte doprava alebo doľava)

Priložte si LIVATY Lume na ruku (obrázok 3) a vykonajte kompletnú 4-minútovú terapiu. Na ošetrovanú časť pleti si následne naneste malé množstvo séra.

Po ukončení aplikácie si danú oblasť vizuálne skontrolujte. Ak je oblasť začervenaná a začervenanie trvá dlhšie ako dve hodiny, môže to znamenať, že vaša pokožka je citlivá na svetlo. Porozprávajte sa s odborníkom, aby mohol posúdiť začervenanie.



Obrázok 3: Samotestovanie citlivosti

OBLASTI APLIKÁCIE

LIVATY Lume je kozmetický wellness prístroj na podporné použitie v rámci každodennej starostlivosti o pokožku. Má tri rôzne svetelné programy, pričom každý bol prispôsobený príslušnému séru LIVATY, aby maximálne doplňal kozmetický účinok sér LIVATY a zvýšil individuálny zážitok zo starostlivosti. Aplikácia môže okrem iného prispievať k sviežejšej pleti, rovnomernejšiemu vzhľadu pokožky, ako aj k príjemnému a uvoľnenému pocitu na pokožke. Prístroj účinkuje predovšetkým v kombinácii so špeciálne vyvinutými sérami LIVATY a je k dispozícii len ako súčasť súpravy LIVATY Lume & Care.

Séra LIVATY sa skladajú zo starostlivo vybraných zložiek a cielene pomáhajú riešiť rôzne potreby pleti.

Poznámka: Presné zloženie sér nájdete v ich príbalových letákoch.

Sérum Early Care

Sérum RED Early Care bolo vyvinuté na každodennú starostlivosť o pleť na tvári, krku a v oblasti dekoltu s cieľom zmierniť výskyt jemných liniek a prvých vrások. Pri pravidelnom používaní môže sérum prispieť k tomu, že pokožka bude na dotyk hodvábne jemná a vďaka rovnomerne rozloženému, žiarivému tónu pleti bude pôsobiť uhladené.

V kombinácii so svetelným aplikátorom LIVATY Lume je možné cielene podporiť kozmetický účinok jednotlivých sér. Pre jemnejšiu pleť a upravený, hladký a pevnejší vzhľad pokožky – aj bez použitia svetelného aplikátora LIVATY Lume. Aplikujte ráno a večer po očistení pleti.

LIVATY RED – sérum Early Care je ideálne aj na posilnenie dennej starostlivosti o pleť. Potom môžete ako zvyčajne použiť svoje obľúbené produkty na starostlivosť o pleť a dekoratívnu kozmetiku.





Sérum Recovery

Sérum BLUE Recovery slúži na každodennú starostlivosť pre dosiahnutie čistej, hladkej a rovnomernej pleti. Aplikuje sa ráno a večer po očistení pleti na tvár, krk a dekolt.

Použitie v kombinácii so svetelným aplikátorom LIVATY Lume s programom «BLUE» môže podporiť kozmetický účinok prípravku. Pri pravidelnom používaní je starostlivosť viditeľná. Plet má rovnomerný, hodvábný vzhľad a dodáva žiarivý pocit – aj bez použitia svetelného aplikátora LIVATY Lume.

Sérum LIVATY BLUE Recovery je ideálne aj na posilnenie dennej starostlivosti o pleť. Potom môžete ako zvyčajne použiť svoje obľúbené produkty na starostlivosť o pleť a naniesť dekoratívnu kozmetiku.



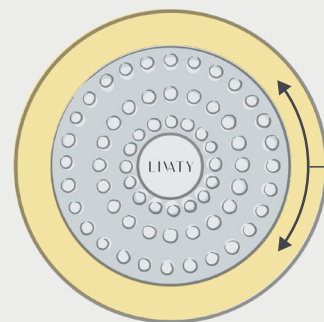
Sérum Timeless Skin

Sérum AMBER Timeless Skin bolo vyvinuté na každodennú starostlivosť o pleť, na jej spevnenie a redukciu vrások. Aplikuje sa ráno a večer po očistení pleti na tvár, krk a dekolt.

V kombinácii s programom «AMBER» svetelného aplikátora LIVATY Lume je možné cielene podporiť kozmetický účinok prípravku. Pravidelné používanie – aj bez svetelného aplikátora LIVATY Lume – môže viditeľne zmierniť výskyt jemných liniek a vrások a zanecháva pokožku hladkú – pre sviežejší a mladistvejší vzhľad pleti.

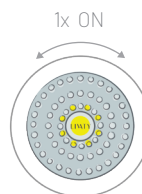
LIVATY AMBER Timeless Skin sérum je možné používať samostatne alebo ako doplnkový krok starostlivosti o pleť pod bežný denný alebo nočný krém. Potom môžete ako zvyčajne naniesť dekoratívnu kozmetiku.

OVLÁDANIE LIVATY LUME



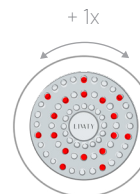
Ovládací krúžok
(Zapnuté/Svetelné programy/Vypnuté)

1
Ovládací krúžok otočiť 1x doprava alebo doľava a krátko podržať
(cca 2 s)



LIVATY Lume je pripravený na použitie a indikuje aktuálny stav nabitia batérie

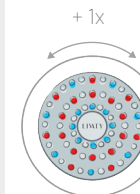
2
Ovládací krúžok otočiť 1x doprava alebo doľava
(max. 1 s)



Lume RED

LIVATY Lume RED sa zapína

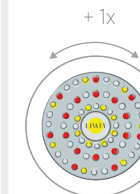
3
Opätovne otočiť 1x doprava alebo doľava
(max. 1 s)



Lume BLUE

LIVATY Lume BLUE sa zapína

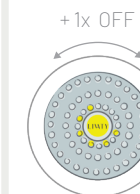
4
Opätovne otočiť 1x doprava alebo doľava
(max. 1 s)



Lume AMBER

LIVATY Lume AMBER sa zapína

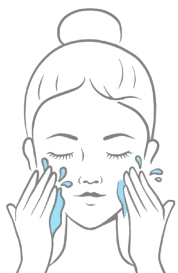
5
Opätovne otočiť 1x doprava alebo doľava a krátko podržať
(cca 2 s)



LIVATY Lume indikuje aktuálny stav nabitia batérie a prechádza do pohotovostného režimu

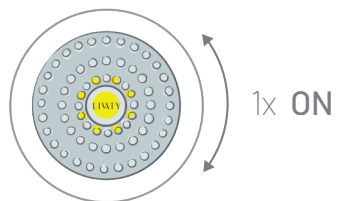
ODPORÚČANÁ APLIKÁCIA

1



Očistite si tvár, aby ste pleť dokonale pripravili na zážitok s LIVATY.

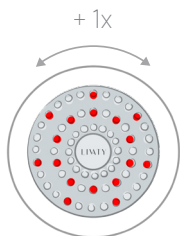
2



Jemným otočením doľava alebo doprava zapnete LIVATY Lume – svetlo uprostred sa rozsvieti a zobrazí sa aktuálny stav nabitia batérie. Prístroj LIVATY Lume je pripravený na použitie.

3

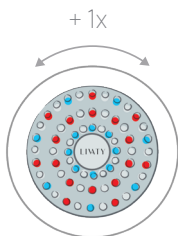
Pokračujte v otáčaní, aby ste vybrali svetelný program, ktorý vám najlepšie vyhovuje. (pozri časť: Ovládanie LIVATY Lume)



Lume RED

Viditeľné červené svetlo a jemne pôsobiace infračervené svetlo

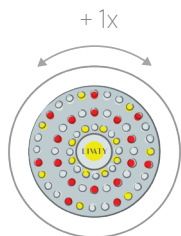
Pre vitalitu a svieže vyžarovanie



Lume BLUE

Doplnené modrým svetlom

Pre pokojnú, rovnomernú pleť



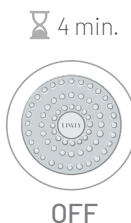
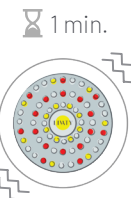
Lume AMBER

S teplým, jantárovým svetlom

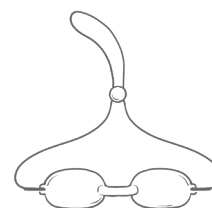
Pre hladkú pleť a prirodzený lesk.

4

Po výbere svetelného programu si v minimálnej vzdialenosti od pokožky prejdite prístrojom LIVATY Lume po tvári – prístroj by mal priliehať k pokožke. V každej zóne tváre zostaňte jednu minútu, pričom vedte Lume pomalými pohybmi po tvári. Po minúte prístroj vydá jemný signál: je čas zmeniť zónu. Po 4 minútach sa prístroj automaticky vypne.



Tip: Ak chcete pokračovať v aplikácii na krku a dekolte, jednoducho prístroj reštartujte.



voliteľne

Nepozerajte sa počas používania priamo do LED svetelného zdroja a majte zavreté oči. Pre väčšie pohodlie si môžete nasadiť priložené ochranné okuliare.

5

Teraz je pleť ideálne pripravená na vstrebanie séra. Vyberte si sérum podľa potrieb svojej pleti, strieknite si na pleť 1 – 3 dávky a rovnomerne rozotrite po tvári, krku a dekolte.



**VYHLADÁVANIE
INFORMACÍ**



**Sérum Early
Care po
použití Lume
Red**

Pre prvé viditeľné prí-
znaky starnutia pleti



**Sérum
Recovery po
použití Lume
Blue**

Na obnovenie rovnováhy
stresovanej pleti



**Sérum Time-
less Skin po
použití Lume
Amber**

Pre regenerovanú a
omladenú pleť

UŽITOČNÉ TIPY NA DOSIAHNUTIE ČO NAJLEPŠÍCH VÝSLEDKOV

- Používajte LIVATY Lume & Care dvakrát denne.
- Lume používajte len na čistú a suchú pokožku.
- Nepoužívajte Lume po použití krémov, ktoré obsahujú ochranné filtre proti slnečnému žiareniu, pretože môžu ovplyvniť priepustnosť svetla.
- Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov by sa prístroj LIVATY Lume mal používať vždy v kombinácii so sérom LIVATY.
- Prístroj Lume po každom použití vyčistite (pozri pokyny na čistenie).

NABÍJANIE

Prístroj LIVATY Lume obsahuje dobijateľnú batériu. Jedno nabitie vydrží približne 1 týždeň. Pred prvým použitím prístroj LIVATY Lume úplne nabite.

- Položte LIVATY Lume na nabíjačku LIVATY Lume Qi-Charger.
- Následne zapojte nabíjací kábel USB-C LIVATY Lume Qi-Charger do sieťového adaptéru USB-C (nie je v rozsahu dodávky) a až potom do zásuvky. Použite nabíjací adaptér USB-C s výkonom minimálne 15 W. Nabíjačka s vyšším výkonom nepoškodí prístroj, odoberá len potrebné množstvo energie. Dbajte na to, aby ste používali nabíjačku od dôveryhodného výrobcu.
- Počas nabíjania bliká indikátor nabíjania uprostred a zobrazuje sa stav batérie. Keď je batéria úplne nabitá, stredná dióda LED sa rozsvieti na zeleno a indikátor stavu nabitia batérie (stredný kruh z oranžových LED) je plný.



Obrázok 4: Nabíjanie LIVATY Lume pomocou nabíjačky LIVATY Lume Qi-Charger

POKYNY NA ČISTENIE

1

Vypnite prístroj LIVATY Lume a odpojte ho od nabíjačky LIVATY Lume Qi-Charger, ak práve prebieha nabíjanie. Tieto pokyny na čistenie sa týkajú výlučne prístroja Lume a nie sú určené pre nabíjačku Qi-Charger (tá sa smie čistiť len suchou handričkou).

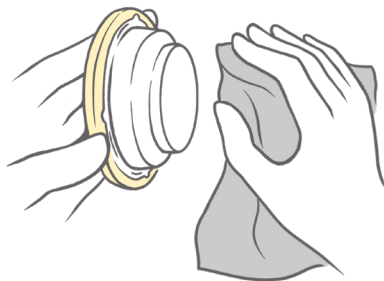
2

Otočením oddelte hornú časť prístroja LIVATY Lume od jeho spodnej časti. Napriek magnetickému odporu od seba obe polovice telesa oddelte. Takto je možné ľahšie vyčistiť aj ťažko dostupné miesta.



3

Po každom použití utrite celý povrch prístroja LIVATY Lume vlhkou handričkou alebo puzdro umyte pod tečúcou vodou, aby ste odstránili zvyšky kožného mazu. Na čistenie vonkajších povrchov nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, pretože agresívne chemikálie môžu spôsobiť zmenu farby kovových častí.



Na dezinfekciu môžete príležitostne použiť jemné čistiace prostriedky alebo dezinfekčné prostriedky, ktoré neobsahujú alkohol (napr. utierky na čistenie obrazovky).

4

Pred ďalším použitím nechajte prístroj úplne vyschnúť.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Prístroj LIVATY Lume sa nedá zapnúť

- Skontrolujte, či je prístroj úplne nabitý.
→ Stredný svetelný krúžok LED by mal pri zapnutí nepretržite svietiť.

Systém sa nenabíja

- Skontrolujte, či je nabíjačka LIVATY Lume Qi-Charger s konektorom USB-C pevne zapojená do sieťového adaptéra USB.
→ Stredné svetlo by malo blikať a mal by sa zobrazovať stav nabitia batérie.
- Skontrolujte, či je sieťový adaptér pevne zasunutý do zásuvky.
- Zapojte sieťový adaptér do inej zásuvky, aby ste zistili, či zásuvka nie je poškodená.

Systém sa pred ukončením 4-minútovej terapie náhle vypne

- Systém je navrhnutý tak, aby sa po štyroch minútach automaticky vypol.
- Ak sa po viacnásobnom použití zvýši prípustná teplota prístroja, môže sa systém predčasne vypnúť. Nechajte prístroj niekoľko minút vychladnúť a skúste to znova.

Zdá sa, že niektoré kontrolky sú vypnuté

- Infračervené svetlo (IR) nie je viditeľné ľudským okom. Tieto kontrolky vyzerajú, ako keby neboli zapnuté, ale fungujú správne. Ak svietia viditeľné červené kontrolky, prístroj funguje správne.

LIKVIDÁCIA

Nevyhadzujte do domového odpadu!

Tento výrobok a dodávaná nabíjačka Qi-Charger sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Kompletný prístroj a nabíjačku Qi-Charger odovzdajte v autorizovanom zbernom mieste pre elektrické a elektronické zariadenia alebo u svojho predajcu.

Tento prístroj obsahuje pevne zabudovanú lítiovo-iónovú batériu. Batéria sa tam odborným spôsobom vyberie a recykluje. Prístroj ani Qi-nabíjačku neotvárajte, nepoškodzujte ani nespáľujte!

REGULAČNÉ INFORMÁCIE

EÚ vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich európskych smerníc:

2014/35/EU Smernica o nízkom napätí
2014/53/EU Smernica o rádiových zariadeniach
2014/30/EU Smernica EMK
2011/65/EU Smernica RoHS

Úplné vyhlásenie o zhode s normami EÚ je k dispozícii na adrese:
www.livaty.com/declaration-of-conformity

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Označenie výrobku	LIVATY Lume
Typ výrobku	Wellness LED prístroj
Prevádzkové napätie vo V	5V
Max. výkon vo W	5W
Rozmery v mm	Ø: 94, V:33
Hmotnosť (g)	180 g
Typ	Prenosný prístroj
Povrchový materiál	Svetelná plocha LED: nerozbitné sklo, odolné proti poškrabaniu Ovládací krúžok: hliník Teleso: PC/ABS, TPE
IP stupeň ochrany krytom	IP65
Trieda EMC (IEC 61000-3-2)	Trieda A
Rozsah vlnových dĺžok a počet LED svetiel	465 nm +/- 5 Blue (15 ks) 590 nm +/- 5 Amber (15 ks) 645 nm +/- 5 Červené svetlo (17 ks) 850 nm +/- 10 Infračervené svetlo (17 ks)
Maximálna energia svetla (joule/cm ²) na povrchu pokožky na jedno použitie	Lume RED: 5 joulov/cm ² Lume BLUE: 7 joulov/cm ² Lume AMBER: 6,5 joulu/cm ²
Oblasť použitia	Na domáce použitie
Prevádzkové prostredie	Teplota: 0 až 35 °C Vlhkosť vzduchu: 15 % až 90 % Tlak vzduchu: 70 kPa až 110 kPa
Qi-Charger	Rozmery v mm: 56 x 56 x 5,5 Materiál: PC + zliatina hliníka Frekvenčný rozsah: 110 – 205 kHz Magnetické pole (H): 25,91 dBµA/m vo vzdialenosti 3 m

POPIS SYMBOLOV

Č.	Symbol	Popis
1		Výrobca
2	IP65	Prístroj je odolný voči prachu a striekajúcej vode.
3		EÚ označenie zhody
4		Dodržiavajte návod na použitie
5		Upozorňuje používateľa na nutnosť prečítať si návod na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, ako sú varovania a bezpečnostné opatrenia.
6		Pri obsluhu a používaní prístroja Lume sa neodporúča pozerieť priamo do svetelného zdroja, aby sa zabránilo oslneniu. Vďaka funkcii Lume Comfort Start sa po zapnutí prístroja najskôr zobrazí stav batérie, takže potom je možné v pokoji vybrať svetelný program bez toho, aby bolo nutné pozerieť priamo do svetelného zdroja.
7		Tento prístroj sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Odovzdajte ho vo schválenom zbernom mieste (pozri kapitolu „Likvidácia“, str. 18).